

༄༅། །ཐུབ་ཐོབ་ཐང་རྟོག་རྒྱལ་པོའི་ས་སྐྱ་ནང་གྲོལ་མའི་སློབ་ལམ།། *Tiếng Lời Kim Cang của Đại Thành Tựu Giả Thangtong Gyalpo (1385-1464)*

LỜI NGUYỆN TRỪ BỆNH TIÊU TAI

CỨU SAKYA THOÁT DỊCH TRUYỀN NHIỄM

Khấp mẹ chúng sinh / nhiều như trời rộng
Quy y Thượng sư, là Phật tôn quý
Quy y Tam bảo, / Phật, Pháp, và Tăng,
Quy y đạo sư, bốn tôn, không hành
Quy y tự tâm, / pháp thân sáng-không

(3, 7 hay 21 lần hay nhiều ít tùy ý)

OM MANI PADME HUM (108 hay nhiều hơn)

Mọi bệnh từ nghiệp / và duyên trước mắt,
tà ám, ác bệnh / khổ nạn tứ đại,
Khiến tâm chúng sinh / không còn an lạc
Nguyện không xuất hiện / trên cõi thế gian.

Như bị đồ tể / lôi vào lò thịt
Chỉ trong phút giây / hồn lìa khỏi xác
Hết thầy khổ bệnh / đe dọa mạng sống
Nguyện không xuất hiện / trên cõi thế gian.

Bệnh dữ cấp tính, / mãn tính, truyền nhiễm,
Đáng sợ đến nỗi / chỉ thoáng nghe tên
Đã như rơi vào / miệng của thần chết,
Nguyện không bao giờ / nã hại chúng sinh.

Quỷ mị hại người / tám mươi ngàn loại;
Ba trăm sáu chục / loại quỷ thành linh;
Bốn trăm hai bốn / tật bệnh các thứ
Nguyện không phương hại / các loài chúng sinh

Bao khổ vì loạn / đất nước lửa gió
Làm cho thân tâm / mất hết niềm vui
Nguyện tịnh yên hết, / sáng tươi khỏe mạnh,
Sống lâu, không bệnh, / thoải mái an vui.

Nương lực từ bi / Thượng sư Tam bảo;
Nương đại dũng lực / không hành, hộ pháp;
Nương lực chân thật / nghiệp quả không sai;
Nguyện lời nguyện này / tức thì thành tựu.

Khi xưa có lần Đại Tu Viện của dòng Sakya Cát Tường gặp nạn dịch truyền nhiễm. Chư mật sư cố gắng nhiều cách, lễ cúng, thuốc, chú, hộ mạng vân vân, đều không ích lợi gì, tu viện có nguy cơ biến thành chốn không người. Vào lúc ấy, bậc đại thành tựu giả Thangtong Gyalpo tụng bài pháp quy y bắt đầu với câu, “Khấp mẹ chúng sinh, nhiều như trời rộng,” tụng một số chú Mani. Khi câu cuối “nguyện lời nguyện này tức thì thành tựu” được thốt lên, bệnh truyền nhiễm tức thì chấm dứt. Vì vậy mà lời nguyện này nổi danh là tiếng lời kim cang tỏa rạng mây gia trì, với tên gọi “Lời Nguyện Cứu Sakya Thoát Bệnh Dịch.”

Viết ngữ: Hồng Như Thupten Munsel, tháng 01, 2020. Cập nhật mới nhất {6/02/2020}

Ba bài nguyện của đức Thangtong Gyalpo:

<http://www.hongnhu.org/ba-bai-nguyen-tieu-tat-benh-nan-doi-hiem-hoa-vu-khi>

